CONTENTS

ACKNOWLEDGMENTS
ix

INTRODUCTION
Sara Castro-Klarén 3

INCA GARCILASO'S BIOGRAPHY
Christian Fernández 20

1. RHETORIC AND POLITICS
   Transatlantic Images and Paratexts in the Royal Commentaries
   Christian Fernández 33

2. A SYNCRETIC TROPOLOGY
   Semantic and Symbolic Aspects of the Royal Commentaries
   José Antonio Mazzotti 62

3. THE DISSEMINATION AND READING OF THE ROYAL COMMENTARIES IN THE PERUVIAN VICEROYALTY
   Pedro M. Guibovich Pérez 129

4. TRANSLATION AND WRITING IN THE WORK OF INCA GARCILASO DE LA VEGA
   Susana Jákfalvi-Leiva 154

5. “MESTIZO . . . ME LLAMO A BOCA LLENA Y ME HONRO CON ÉL”
   Race in Inca Garcilaso’s Royal Commentaries of the Incas and General History of Peru
   Margarita Zamora 174
6. “FOR IT IS A SINGLE WORLD”
Marcilio Ficino and Inca Garcilaso de la Vega in Dialogue with Pagan Philosophies
Sara Castro-Klarèn 195

7. WRITING THE HISTORY OF AN ANDEAN GHOST
Francisco A. Ortega Martínez 229

8. INCA GARCILASO AND TRANSLATION
Julio Ortega 260

9. LOCKE AND INCA GARCILASO
Subtexts, Politics, and European Expansion
James W. Fuerst 269

10. SIGNIFYIN(G), DOUBLE CONSCIOUSNESS, AND COLONIALITY
The Royal Commentaries as Theory of Practice and Political Project
Gonzalo Lamana 297

11. THE HISTORIOGRAPHICAL METATEXT AND THE NEW WORLD HISTORIOGRAPHY
Walter D. Mignolo 316

AFTERWORD
John Beverley 355

CONTRIBUTORS
369

INDEX
373